



---

## Traducción jurada del idioma polaco

---

[N. del T.: Todas las notas del traductor aparecen entre corchetes y están resaltadas en cursiva.] -/-

### OPINIÓN SOBRE LA MANTA

Me encontré por primera vez con una manta pesada hace más de 4 años, todavía antes de convertirme en terapeuta. Al hablar con padres de niños que utilizaban la terapia IS me enteré de que habían recibido tal recomendación del terapeuta que trabajaba con sus hijos. Me interesó ese tema y después del diagnóstico de mi hijo pedí una manta de tamaño adecuado, de conformidad con las recomendaciones. Él mismo eligió el material y el modelo, lo que le animó aún más a utilizar la manta a lo largo del día, cuando necesitaba relajarse. Se caracterizaba por una gran actividad motora, problemas de coordinación y una tensión muscular aumentada. Como consecuencia, le costaba concentrarse en una tarea, comer tranquilamente e incluso una simple conversación en la que tuviera que permanecer en un mismo sitio. Tenía grandes problemas con el procesamiento de los estímulos sensoriales procedentes de su cuerpo, que sentía débilmente y, como consecuencia, problemas con la regulación del sistema nervioso. He observado que mi hijo, gracias a la terapia y al empleo regular de la manta durante el sueño profundo, empieza a comportarse de otra forma. Le cuesta menos adaptar adecuadamente una reacción a la situación, las reacciones ya no son tan emocionales y ya no necesita saltar durante una conversación. Es capaz de comer tranquilamente sin necesidad de levantarse a cada momento y correr alrededor de la mesa. Empleé la manta durante el sueño profundo, a veces mientras hacía los deberes, cuando podía ponérsela sobre las rodillas y esto le ayudaba a concentrarse durante más tiempo en las lecciones estudiadas. A veces me pedía que lo tapase mientras veía una película. Ahora que yo misma trabajo con niños como terapeuta, recomiendo a menudo a los padres de niños con TPS el empleo de una manta pesada en casa como una forma adicional de estimulación del sistema propioceptivo, que es responsable de la información que llega al cerebro desde los músculos, las articulaciones, los ligamentos y las cápsulas articulares, en resumen, del sentido de la orientación de la posición del propio cuerpo. Esto hace especialmente referencia a los niños con déficits de procesamiento sensorial, pero no solo a ellos. Pueden utilizar la manta niños con síndrome de Asperger, autismo, síndrome de Down, parálisis cerebral infantil y todos aquellos, también adultos, que tengan



problemas con el sueño, depresión, neurosis o bien comportamientos agresivos y necesiten a veces un apoyo adicional, una ayuda para tranquilizarse. Estoy convencida de que las mantas ayudan en el proceso de autorregulación.

-/-

Marzena Godlewska-Kokot -/-  
Terapeuta de IS -/-

---

*Por la presente certifico que la que antecede es traducción fiel y completa de un documento sin firma redactado en el idioma polaco que adjunto a la presente traducción.*

*Wojciech Puchala, Traductor e Intérprete Jurado de Español, inscrito en la lista de traductores jurados gestionada por el Ministro de Justicia de la República de Polonia bajo el número TP/33/16.*

*Número de registro: 68/2019*

*Katowice, 29 de enero de 2019*

*Número de páginas según la tarifa: 3*



A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Wojciech Puchala", written over the red stamp.